

**ST/243-11/2018.**

**SIMONTORNYA VÁROS**  
**ÖNKORMÁNYZATA**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK**

**JEGYZŐKÖNYVE**

**a 2018. június 30-i üléséről**



## **SIMONTORNYA VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL**

---

ST/243-11/2018.

### **M E G H Í V Ó**

Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete **2018. június 30-án (szombaton) 17<sup>00</sup> órai** kezdettel tartja ülését, melyre tisztelettel m e g h í v o m.

Az ülés helye: a **Simontornyai Vár**

### N A P I R E N D I J A V A S L A T

**I. Simontornya várossá avatása 23. évfordulójának köszöntése**

Előadó: Csőszné Kacz Edit polgármester

**II. Helyi kitüntető díjak, címek elismerések átadása**

Előadó: Csőszné Kacz Edit polgármester

Simontornya, 2018. június 27.

*Csőszné Kacz Edit  
polgármester*

## JELENLÉTI ÍV

Készült Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2018. június 30-i ünnepi ülésén


Csőszné Kacz Edit polgármester



Szabó Attila alpolgármester

Szabó Attila

Csősz László képviselő



Kántor Mónika képviselő

Kántor Mónika

Tóth Ferenc Attila képviselő

Tóth Ferenc Attila

Váczai Péter képviselő

Váczai Péter

Zsolnai István képviselő

Zsolnai István

Bárdos László címzetes főjegyző



Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta aljegyző

Kovács

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SIMONTORNYA VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

---

ST/243-11/2018.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2018. június 30-án, 17<sup>00</sup> órakor tartott, ünnepi üléséről.

Az ülés helye: a Simontornyai Vár

Jelen voltak: Csőszné Kacz Edit polgármester  
Bárdos László címzetes főjegyző  
Szabó Attila alpolgármester, Csősz László, Kántor Mónika, Tóth Ferenc Attila,  
Váczi Péter, Zsolnai István képviselők  
Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta aljegyző

Meghívottak: Bajcsi Géza a város díszpolgára  
Bognár Szilveszter a Tamási Rendőrkapitányság vezetője  
Andreas Gruner Wernesgrün polgármestere  
Miroslav Dornák Chyse város polgármestere  
Mátyás János Nyárádszereda város képviselője  
Kitüntetettek (7 fő)  
Nyárádszereda testvérváros 4 fős delegációja  
Wernesgrün testvérváros 8 fős delegációja  
Chyse város 4 fős delegációja

Távol maradt: Zsigmond Tiborné dr. a város díszpolgára  
Göttlingerné Pintér Judit a Tamási Járási Hivatal vezetője

Lakosság részéről: 50 fő

N A P I R E N D

1.) Simontornya várossá avatása 23. évfordulójának köszöntése

Ünnepi köszöntőt mond: Csőszné Kacz Edit Simontornya polgármestere, Andreas Gruner Wernesgrün polgármestere, Miroslav Dornák Chyse város polgármestere és Tóth Sándor Nyárádszereda város polgármestere

2.) Helyi kitüntetető díjak, címek, elismerések átadása

Kitüntetető címeket átadja: Csőszné Kacz Edit polgármester és Bárdos László címzetes főjegyző

1.) **Simontornya várossá avatása 23. évfordulójának köszöntése**

Elhangzott a Himnusz, majd Máté Anna előadta a „Szabadnak születél ” című dalt. Kovács Lászlóné dr. Molnár Brigitta adta elő Kányádi Sándor Előhang című versét.

Csöszné Kacz Edit polgármester elmondta ünnepi beszédét. Ezt követően Andreas Gruner Wernesgrün polgármestere, Miroslav Dornák Chyse város polgármestere és Mátyás János Nyárádszereda város küldötte köszöntötte a simontornyaiakat.

Csöszné Kacz Edit polgármester ( Simontornya): Köszöntötte a megjelenteket, külön a testvérvárosok küldötteit. Beszélt az elmúlt évek, kiemelten az előző és a jelen év eredményeiről. Ismertette a jövőben megvalósuló főbb fejlesztéseket. Köszöntötte és gratulált a város ezévi kitüntetettjeinek.

Mátyás János képviselő (Nyárádszereda): Köszöntötte a megjelenteket, mesélt a 20 éve fennálló testvérvárosi kapcsolatáról, átadta a jelenlegi és a korábbi nyárádszeredai polgármesterek üdvözlését és ajándékait.

Andreas Gruner polgármester: Megköszönte e meghívást és örömét fejezte ki, hogy a többi testvérváros küldötteivel együtt ünnepelhetnek. Visszaemlékezett a Steinbergben megtartott tavaszi mezőgazdasági, gasztronómiai kiállításra, ahol Magyarország képviseletében Simontornya volt a díszvendég. Átadta a városa ajándékát Simontornya vezetőinek és polgárainak. Jókívánásait fejezte ki, és abbéli reményét, hogy a testvérvárosi kapcsolat tovább fog élni, fejlődni.

Miroslav Dvornák polgármester: Megköszönte a meghívást és a szívélyes fogadtatást Steinbeg testvérvárosa az ő városának és Simontornyának is, így kerültek kapcsolatba. Néhány szóval bemutatta a simontornyaiaknak városát a cseh Chyse várost. Meghívta Simontornya küldöttségét augusztus 25-ére, az ő városi ünnepeikre. Átadta városának ajándékait.

## 2.) Helyi kitüntető díjak, címek, elismerések átadása

Csöszné Kacz Edit polgármester: A képviselő-testület ünnepi ülése alkalmat ad a várossá nyilvánítás évfordulója alkalmából a képviselő-testület által – a Simontornya érdekében végzett, megbecsülést kiváltó tevékenységért – adományozott helyi kitüntetések átadására.

Felkérte Bárdos László címzetes főjegyzőt, hogy ismertesse a képviselő-testület helyi kitüntetések adományozásáról szóló határozatait, a kitüntetések odaítélésének indoklását.

Bárdos László címzetes főjegyző: Simontornya Város Önkormányzata elismeri és honorálni igyekszik mindazon személyek és közösségek teljesítményét, akik a helyi közügyek bármely területén kimagasló teljesítményt nyújtottak, tevékenységükkel hozzájárultak a város anyagi, szellemi értékeinek gyarapításához, tradíciói, nemes hagyományai megőrzéséhez.

Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. május 28-ai képviselő-testületi ülésén döntött a kitüntető címek adományozásáról.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a „SIMONTORNYA VÁROS BORÁ” elismerő cím létesítéséről és odaítéléséről szóló 6/2005.(III.10.) önkormányzati rendelet 5. §-a szerint:

- „Simontornya Város Fehérbora” díjat Schweigert Györgynek adományozza 2017-es évjáratú olaszrizling minőségi boráért, valamint
- „Simontornya Város Vörösborá” díjat adományozza szintén Schweigert György úrnak a 2017-es évjáratú kékfrankos minőségi boráért.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a 59/2018. (V.28.) számú KT határozatával „SIMONTORNYA SPORTOLÓJA” címet adományozza Rabóczki Lajos és Máté Imre uraknak. Mindketten Simontornya labdarúgó szakosztályánál végzett sporttevékenységükért, az utánpótlás nevelés területén végzett munkásságuk elismeréseként érmesek e díjra.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a 60/2018.(V.28.) számú KT határozatával az „ÉV KÖZSZOLGÁLATAÉRT” címet adományozta kiemelkedő szaktudású, szakmai tapasztalatú, felelősségteljes, lelkiismeretes munkavégzése elismeréseként Biborné Bodorkós Klára asszonynak, a Simontornyai Polgármesteri Hivatali Konyha élelmezésvezetőjének.

A mai rohanó, mindenkit próbára tevő világunkban a jó pedagógus hatalmas kincs a gyermek és a szülő számára egyaránt. Áldozatos munkája elismeréseként Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete 58/2018.(V.28.) számú KT határozatával Weiszné Nemesi Magdolna asszonynak a „GYERMEKEINKÉRT” kitüntető címet adományozza.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testülete a 57/201.(V.28.) számú KT határozatával „SIMONTORNYAÉRT” kitüntető díjat adományozza a FRIED Kastélyszálló és Étteremnek. Tulajdonosai Thúróczy László úr és Phan Bich Tien asszony.

A kastélyszálló Simontornya Városának egyik ékköve, idegenforgalmának meghatározója. Tulajdonosai állandó támogatói a város iskolájának, alapítványainak, kulturális rendezvényeinek, és segítségre szoruló egyéb intézményeinek.

„SIMONTORNYAÉRT” kitüntető díjat adományoz továbbá Kovács Jánosné Lengyel Ilona Helga asszonynak Simontornya érdekében végzett kiemelkedő, megbecsülést kiváltó tevékenységéért. Ilona 2013-2018 között a Vak Bottyán Általános Iskola és Gimnázium igazgató-nője volt. Munkáját ezúton is szeretnénk elismerni és megköszönni.

A város gratulál kitüntetettjeinek!

Csöszné Kacz Edit polgármester és Szabó Attila alpolgármester átadta a kitüntető díjakat, és gratulált a kitüntető címekhez.

Az ünnepi testületi ülés hivatalos része a Szózáttal 17<sup>55</sup> órakor ért véget.

  
Csöszné Kacz Edit  
polgármester



  
Bárdos László  
címzetes főjegyző

## **Kányádi Sándor: Előhang**

*vannak vidékek gyönyörű  
tájak ahol a keserű  
számban édessé ízesül  
vannak vidékek legbelül  
szavak sarjadnak rétjein  
gyopárként sziklás bércein  
szavak kapaszkodnak szavak  
véremmel rokon a patak  
szívemben csörgedez csobog  
télen hogy védjem befagyok  
páncélom alatt cincogat  
jeget-pengető hangokat  
tavaszok nyarak őszeim  
maradékaim s őseim  
vannak vidékek viselem  
akár a bőrt a testemen  
meggyötörten is gyönyörű  
tájak ahol a keserű  
számban édessé ízesül  
vannak vidékek legbelül*

## **Tisztelt Hölgyeim és Uraim, Kedves Vendégek!**

Az erdélyi magyar irodalom napokban elhunyt klasszikusa, Kányádi Sándor előbb hallott, borzongatóan szép sorai találóan fejezik ki azt, amiről városunk legjelentősebb ünnepe kapcsán elsőként szólnunk kell. Ez a szülőföld, az otthon kedves tájainak olthatatlan szeretete. A barna dombháton húzódó takaros pincesorok, a tovafutó Sió habjai, a zöldellő rétek és erdők. A vízcsobogás, a madárfütty és erdőzúgás mellé – modern elemként – városunk zajaiból, neszeiből kölcsönözzük azokat a hangokat, amelyekből összeáll saját lelkünk zenéje.

Én úgy vélem, ez az igazi lokálpatriotizmus, a szeretett településünk iránti odaadás és közösségének szolgálata iránti elkötelezettségünk természettől való parancsa és erkölcsi szükségszerűsége.

Ez tesz bennünket igazán Simontornyaivá és köt össze őseinkkel, neves és névtelen elődeinkkel.

## **Tisztelt Ünneplő Közönség! Kedves Barátaink!**

Köszöntöm Önöket Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testületének - a várossá avatás 23. évfordulója alkalmából összehívott - ünnepi ülésén. Megállapítom, hogy a Képviselő-testület ünnepi ülése határozatképes, a 2018. június 30-i ünnepi ülését megnyitom.

Számunkra természetes, hogy nagy ünnepeinken megosztjuk örömünket erdélyi és németországi barátainkkal, hiszen több mint 18 éve már annak, hogy városunk aktív, gyümölcsöző testvérvárosi kapcsolatot alakított ki Nyárádszereda, Marpingen és Wernesgrün lakóival. Köszönöm, hogy megtisztelték jelenlétükkel az ünnepségünket!

Ahogy együtt ünnepeljük a családi ünnepeket, mint magyar állampolgárok megtartjuk államunk ünnepeit, ugyanúgy megünnepeljük szűkebb pátriánk, a szeretett Simontornya jeles napjait. Településünk kiemelkedő ünnepe a várossá nyilvánítás napja, ami legtöbbünk számára megélt esemény, hiszen csupán 23 év telt el a nevezetes nap óta.



Simontornya, a polgárainak munkája révén valósította meg a várossá nyilvánítás feltételeiként szabott követelményeket. Így történhetett, hogy a történelmi múltban megszerzett mezővárosi rang után a hajdan volt megyeszékhely városi címet kapott.

23 év egy település életében nem túl hosszú idő, de az itt élő emberek életében igencsak számottevő.

**Büszke vagyok arra, hogy jómagam 16 éve állhatok a városvezetés élén.**

**Ha visszatekintek e 2002 óta eltelt időszakra, lehetetlen felsorolni mindazt a fejlődést, ami az eltelt évek alatt történt városunkban.**

Megújulhatott az iskola, az óvoda, a városháza épülete, az orvosi rendelők, a közvilágítás, létrehoztuk a központi orvosi ügyeletet, a mentőállomást, az okmányirodát. Elkészült a vasúti peron, bevezettük az egész településen a gázt és gondoltunk az idősek színvonalas elhelyezésére is, hogy szeretteink méltó körülmények között tölthessék mindennapjaikat. Megoldódott a Bőrgyár területének kármentesítése így ez által végre munkahelyek létesülhetnek e területen. Apránként, de beindul a gazdaságfejlesztés is.

Hatalmas erőfeszítéseket tettünk azért is, hogy büszkeségünk, a vár és a körülötte elterülő utcák valóban városunk központjaként szerves egységet alkossanak.

Ma már az egészséges ivóvízhez jutás és a szennyvíz-elvezetés problémája is a múlté. A közigazgatás modernizálásának keretében az új Kormányablakban kaphatnak pontos, naprakész információkat a városban és a környező településeken élők és hamarosan átadhatjuk a gyerekeknek a második modern játszóteret is.

Az elkövetkezendő időszak kiemelt célja a bölcsődei szolgáltatás biztosítása, az orvosi rendelők felújítása, a szociális ellátás és a gyermekétkeztetés fejlesztése, a barnamezős terület rehabilitációjának keretében, a Városüzemeltetési Kft. és a Simontornyai Önkéntes Tűzoltó Egyesület kaphat megfelelő helyet a feladataik ellátásához. Megújulhat a külterületi utak egy része is.

Saját magam is tősgyökeres simontornyai lévén, némi elfogultsággal ugyan, de elmondhatom, hogy városunk biztos léptekkel halad a virágzó településsé válás

útján. Az ember bárhol otthon érezheti magát a világban, de azt az érzést, melyet szülővárosába érkezvén érez, nem múlhatja felül semmi sem.

**Így ír erről Illyés Gyula:**

„Mikor Simontornyát  
elértük, hát Klári szava is elakadt.  
Zengett a Sió-híd a gyors paták alatt!  
Miséről tódultak ki ott épp a népek  
s a vidám fogatra mosolyogva néztek.  
Tündökölt a fényben a sok piros bársony,  
álom ez már nékem, tarka, boldog álom,  
ahogy kiabáltak, intettek utánunk...”

Ez az ünnepi alkalom kifejezi mindazon történelmi, kulturális és szellemi hagyomány és érték megbecsülését, amelyet simontornyai polgárok teremtettek és a simontornyai lakosok őriznek.

Az értékek gyarapítása emberi munka eredménye. Ezért az ünnephez elválaszthatatlanul hozzátartozik, hogy megemlékezzünk azokról, akik sokat tettek, tesznek mindezért. Simontornya város Önkormányzata a városért, a közösségért végzett munkáért kitüntető díjakat, elismerő címeket alapított, és adományoz minden évben ezen a jeles napon. A címek adományozásával a város köszönetet nyilvánít az elért eredményekért és a kimagasló teljesítményekért.

A most kitüntetettek többsége bizonyára azt mondja, hogy csak tették a dolgukat, elvégezték, amit rájuk bízta. Igen, igen, de ez a legtöbb, a legbecsesebb. Köszönet érte! Szívből gratulálok minden kitüntetettnek!

**Kérem Önöket, hogy köszöntsük együtt a 23 éve várossá avatott Simontornyát, és az elismerésben részesített polgárait!**